Dimensione aperto 525x420 mm - Dimensione chiuso 75x210 mm - Carta usomano bianca da 80 grammi al metro quadrato / Open size 525x420 mm - Folded size 75x210 mm - Uncoated white paper of 80 grams / square meter - Printed in 1 color **nero**

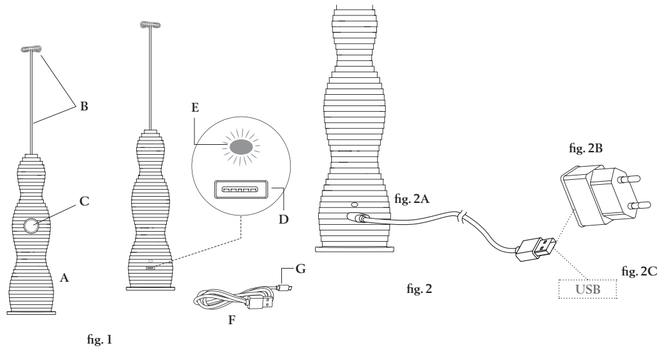

fig. 1 fig. 2

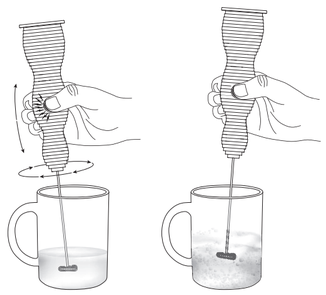

fig. 3 fig. 4

IT

MDL11 “Pulcina”
Frullino montalatte ricaricabile

Il frullino montalatte “Pulcina” è stato disegnato da Michele De Lucchi nel 2022. È realizzato in resina termoplastica colorata con frusta in acciaio inossidabile. È alimentato da una batteria ricaricabile utilizzando un cavo USB - C.

Alimentatore: 5V ⎓ 1A
Batteria ricaricabile:
Li-ion cell 3,7 V - 1200mAh

Avvertenze importanti di sicurezza

- **Prima di utilizzare il prodotto, leggere e seguire attentamente le istruzioni per l'uso. Consultarle e conservarle per tutto il periodo di utilizzo del prodotto.**
- **QUESTO PRODOTTO NON È UN GIOCATTOLO.**
- **TENERE IL PRODOTTO LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI E MANEGGIARLO CON CURA.**
- **Per evitare incendi tenere il prodotto lontano da fonti di calore e da prodotti infiammabili. Il calore potrebbe danneggiare i componenti elettrici ed elettronici racchiusi nel corpo.**
- **Non immergere il corpo del prodotto in acqua o in altri liquidi perché si danneggia irreparabilmente.**
- **NON CERCARE DI STACCARE LA FRUSTA DAL CORPO MOTORE PERCHÉ È SALDATA AD ESSO. LA FRUSTA NON DEVE ESSERE PIEGATA.**
- **Non mettere in funzione l'apparecchio se risulta danneggiato oppure se ha subito urti o cadute.**
- **Questo prodotto è destinato al solo uso domestico.**
- **Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima di ogni operazione di pulizia.**
- **Questo prodotto deve essere utilizzato SOLO per schiumare il latte.**
- **Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli previsti. Alessi declina ogni responsabilità per danni causati da un uso improprio (incluso l'utilizzo di un caricabatterie non idoneo).**
- **Non utilizzare una tensione elettrica diversa da quella indicata sul prodotto.**
- **In caso di malfunzionamento, danneggiamento, non smontare il prodotto, ma rivolgersi al rivenditore Alessi di fiducia, oppure contattare Alessi SpA all'indirizzo mail: help@alessi.com o helpus@alessi.com (solo per USA). Riparazioni condotte da personale non autorizzato potrebbero compromettere la sicurezza del prodotto e la sicurezza personale.**

Descrizione del frullino montalatte (fig. 1)
A Corpo in resina termoplastica
B Frusta in acciaio
C Tasto di accensione ON/OFF
D Connettore micro USB
E Indicatore di ricarica a LED
F Cavo di alimentazione
G Spina di carica o micro USB

Nota bene. La confezione contiene: Frullino montalatte, Cavo di alimentazione, Istruzioni d'uso, RAEE e Garanzia.

Istruzioni per l'uso

Primo utilizzo
Dopo aver tolto il prodotto dall'imballaggio, controllare che sia integro in ogni sua parte. Prima di usare il prodotto pulire il frullino montalatte (vedere paragrafo “Pulizia e manutenzione”) e caricare la batteria.

Come caricare la batteria (fig. 2)
Inserire la spina di carica (**G**) nel connettore micro USB (**D**) presente sul retro del prodotto (**fig. 2A**).
Ricarica tramite caricabatterie (non incluso nella confezione): unire il cavo di alimentazione (**F**) al caricabatterie e collegarlo alla presa a muro (**fig. 2B**);
oppure
ricarica tramite USB: unire il cavo di alimentazione (**F**) ad una porta USB (**fig. 2C**).

Nota: durante la fase di ricarica, l'indicatore luminoso a LED (**E**) posto sul retro del frullino è rosso. Quando la carica è completa, l'indicatore si spegne.
Il tempo necessario per la ricarica completa della batteria è di circa 2,5 ore.

Attenzione: non utilizzare il prodotto durante la fase di ricarica della batteria. Scollegare il cavo non appena la ricarica è stata completata per evitare di ridurre la durata della batteria.

Funzionamento

Riempire 1/3 di una tazza alta con latte caldo ma non bollito (temperatura max 60 °C - 140 °F) o con latte freddo. Se si utilizza latte a temperatura ambiente la quantità di schiuma prodotta risulterà minore e meno densa. Per ottenere una schiuma densa utilizzare latte intero.
Immergere la frusta circa a metà della quantità di latte inserito nella tazza e premere il tasto di accensione ON/OFF.
Il movimento della frusta, permette di creare un vortice che favorisce la formazione della schiuma **(fig. 3)**.
Quando la schiuma ha raggiunto la consistenza desiderata, spegnere il frullino premendo nuovamente il tasto ON/OFF.
Prima di sollevare la frusta dalla tazza, per evitare schizzi, verificate che non sia più in movimento **(fig. 4)**.

Attenzione: non usare il frullino per più di 3 minuti consecutivi per evitare di danneggiare il motore e i componenti elettrici ed elettronici. Dopo questo tempo di utilizzo, si consiglia di attendere circa 10 minuti prima di rimetterlo in funzione. Il frullino montalatte è adatto SOLO per schiumare il latte.

Il frullino montalatte “Pulcina” è self standing, dopo averlo utilizzato e pulito, appoggiandolo sulla base, resta in posizione verticale.

Pulizia e manutenzione

Prima di ogni operazione di pulizia, scollegare sempre il frullino dalla rete elettrica.
Corpo del frullino: non immergerlo in acqua e non sciacquarlo sotto l'acqua corrente. Prestare attenzione che l'acqua non entri nel corpo del prodotto perché motore e parti elettriche ed elettroniche si potrebbero danneggiare irreparabilmente.
Il corpo del frullino deve essere pulito SOLO con un panno umido. Non utilizzare detergenti contenenti sostanze abrasive per non danneggiare la finitura dell'oggetto.
Frusta: può essere sciacquata sotto l'acqua corrente oppure immersa in acqua calda saponata e fatta funzionare per qualche secondo. Dopo averla sciacquata, asciugatela con attenzione con un panno morbido.
NON CERCARE DI STACCARE LA FRUSTA DAL CORPO MOTORE PERCHÉ È SALDATA AD ESSO E NON PIEGATELA.

Garanzia

Questo prodotto è coperto da una garanzia di due anni dalla data di vendita. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione sono pertanto esclusi i danni provocati da urti accidentali e da cattivo uso.

EN

MDL11 “Pulcina”
Rechargeable milk frother

The “Pulcina” milk frother was designed by Michele De Lucchi in 2022. It is made of thermoplastic resin with a stainless steel whisk. It is powered by a rechargeable battery using a USB - C cable.

Power supply unit: 5V ⎓ 1A
Rechargeable battery:
Li-ion cell 3.7 V - 1200mAh

Important safety warnings

- **Before using the product, read and carefully follow the instructions in the user manual. Consult and store them for the entire period the product is used.**
- **THIS PRODUCT IS NOT A TOY.**
- **KEEP THIS PRODUCT OUT OF REACH OF CHILDREN AND HANDLE IT WITH CARE.**
- **To avoid fires, keep the product away from heat sources and flammable products. Heat could damage the electrical and electronic components enclosed in the body.**
- **Do not immerse the body of the product in water or other liquids since this would cause irreparable damage.**
- **DO NOT ATTEMPT TO REMOVE THE WHISK FROM THE MOTOR BODY BECAUSE IT IS WELDED ON TO IT. THE WHISK MUST NOT BE FOLDED.**
- **Do not operate the appliance if it is damaged or if it has been subjected to blows or has been dropped.**
- **This product is intended for domestic use only.**
- **Always disconnect the appliance from the mains before any cleaning operation.**
- **This product must ONLY be used for frothing milk.**
- **Do NOT use the product in any way other than for its intended purpose. Alessi declines all liability for damage caused by improper use (including the use of an unsuitable battery charger).**
- **Do not use with a mains voltage other than the one specified on the product.**
- **In the event of malfunction or damage, do not disassemble the product but contact your trusted Alessi dealer or Alessi SpA at the email address: help@alessi.com or helpus@alessi.com (only for USA). Repairs carried out by unauthorized personnel could compromise product and personal safety.**

Description of the milk frother (fig. 1)
A Thermoplastic resin body
B Steel whisk
C ON/OFF button
D USB micro connector
E LED recharging indicator
F Power cable
G Charging plug or micro USB

N.B. The package includes: Milk frother, Power cable, Instructions for use, WEEE and Warranty.

Instructions for use

First use
After having taken the product out of its packaging, check that it is in perfect condition. Before using the milk frother, clean the product (see paragraph “Cleaning and maintenance”) and charge the battery.

How to charge the battery (fig. 2)
Insert the charging plug (**G**) into the micro USB connector (**D**) on the rear of the product (**fig.2A**).

Charging via battery charger (not included in the package): connect the power cable (**F**) to the battery charger and connect it to the wall socket (**fig. 2B**);
or
charging via USB: connect the power cable (**F**) to a USB slot (**fig. 2C**).

N.B.: during the recharging stage, the LED indicator light (**E**) on the rear of the product is red. When recharging is complete, the indicator light switches off.
The time to recharge the battery fully is approximately 2.5 hours.

Attention: do not use the product while the battery is being recharged.
Disconnect the cable as soon as charging is complete to avoid reducing the battery's lifespan.

Use

Fill 1/3 of a tall cup with warm but not boiling milk (max temperature 60 °C - 140 °F) or cold milk. If milk at room temperature is used, the froth produced will be less dense. To obtain a thick froth, use whole milk.
Immerse the whisk at about half the amount of milk poured into the cup and press the ON/OFF button.
The whisk creates a vortex that froths the milk (**fig. 3**).
When the froth has reached the desired consistency, turn off the whisk by pressing the ON/OFF button again.
Before removing the whisk from the cup, to avoid splashes, check that it is no longer moving (**fig. 4**).

Attention: do not use the whisk for more than 3 consecutive minutes to avoid damaging the motor and the electrical and electronic components. After this time of use, it is recommended to wait for about 10 minutes before using it again. The milk frother is ONLY intended for frothing milk.

The “Pulcina” milk frother is self-standing. After having used and cleaned it, place it on its base, where it remains in a vertical position.

Cleaning and Maintenance

Always disconnect the milk frother from the mains before any cleaning operation.
Milk frother body: do not immerse it in water and do not rinse it under running water. Make sure that water does not enter the body of the product since the motor and electrical and electronic parts could be irreparably damaged.
The milk frother body should ONLY be cleaned with a damp cloth.
Do not use detergents containing abrasive substances to avoid damaging the finish of the device.
Whisk: it can be rinsed under running water or immersed in hot soapy water and run for a few seconds. After rinsing it, dry it carefully with a soft cloth.
DO NOT ATTEMPT TO REMOVE THE WHISK FROM THE MOTOR BODY BECAUSE IT IS WELDED ON TO IT.
DO NOT BE FOLD IT.

Warranty

This product is covered by a two-year warranty from the moment of sale. The warranty covers all manufacturing defects: damage caused by accidental impact or improper use is therefore excluded.

FR

MDL11 “Pulcina”
Mousseur à lait rechargeable

Le mousseur à lait “Pulcina” a été conçu par Michele De Lucchi en 2022. Il est en résine thermoplastique colorée et le fouet en acier inoxydable. Il est alimenté par une batterie rechargeable à l'aide d'un câble USB - C.

Alimentation : 5 V ⎓ 1 A
Batterie rechargeable :
Batterie lithium-ion 3,7 V - 1 200 mAh

Avvertissements

- **Avant d'utiliser le produit, lire et observer attentivement les instructions d'utilisation. Les consulter et les conserver pendant toute la période d'utilisation du produit.**
- **CE PRODUIT N'EST PAS UN JOUET.**
- **GARDER LE PRODUIT HORS DE PORTÉE DES ENFANTS ET LE MANIPULER AVEC PRÉCAUTION.**
- **Pour éviter tout incendie, tenir l'article à distance des sources de chaleur et des produits inflammables. La chaleur peut endommager les composants électriques et électroniques contenus dans le corps.**
- **Ne pas plonger le corps du produit dans l'eau ou dans d'autres liquides sous peine de l'endommager de manière irrémédiable.**
- **NE PAS ESSAYER DE DÉTACHER LE FOUET DU CORPS DU MOTEUR CAR IL Y EST SOUDÉ. LE FOUET NE DOIT ÊTRE PLIÉ.**
- **Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé ou s'il a subi des chocs ou des chutes.**
- **Ce produit est destiné au seul usage domestique.**
- **Toujours débrancher l'appareil de la prise secteur avant de le nettoyer.**
- **Ce produit doit être utilisé UNIQUEMENT pour faire mousser le lait.**
- **Ne pas utiliser le produit à des fins autres que celles prévues. Alessi décline toute responsabilité pour les dommages causés par un usage impropre (y compris l'utilisation d'un chargeur de batterie inadapté).**
- **Ne pas utiliser de tension électrique différente de celle indiquée sur le produit.**
- **En cas de dysfonctionnement ou de dommage, ne pas démonter le produit, mais contacter le revendeur Alessi local ou Alessi SpA à l'adresse électronique suivante : help@alessi.com ou helpus@alessi.com (pour USA uniquement). Les réparations effectuées par le personnel non autorisé peuvent compromettre la sécurité du produit et la sécurité personnelle.**

Description du mousseur à lait (fig. 1)
A Corps en résine thermoplastique
B Fouet en acier
C Touche d'allumage ON/OFF
D Connecteur micro USB
E Indicateur de recharge à LED
F Câble d'alimentation
G Fiche de recharge ou micro USB

Nota bene. L'emballage contient : Mousseur à lait, Câble d'alimentation, Mode d'emploi, Déclaration DEEE et Garantie.

Mode d'emploi

Première utilisation
Après avoir retiré le produit de son emballage, vérifier qu'il soit intact dans toutes ses parties. Avant d'utiliser le produit, nettoyer le mousseur à lait (voir paragraphe “Nettoyage et entretien”) et recharger la batterie.

Comment charger la batterie (fig. 2)
Insérer la fiche de recharge (**G**) dans le connecteur micro USB (**D**) à l'arrière du produit (**fig. 2A**).
Recharge par chargeur de batterie (non inclus dans l'emballage) : unir le câble d'alimentation (**F**) au chargeur de batterie et le brancher à la prise secteur (**fig. 2B**) ;
ou
recharge par USB : unir le câble d'alimentation (**F**) à un port USB (**fig. 2C**).

Remarque : en phase de recharge, l'indicateur lumineux à LED (**E**) à l'arrière du mousseur est rouge. Au terme de la recharge, l'indicateur s'éteint.
Le temps nécessaire à la recharge complète de la batterie est d'environ 2,5 heures.

Attention : ne pas utiliser le produit lorsque la batterie est en charge.
Débrancher le câble dès que la recharge est terminée pour éviter de réduire la durée de vie de la batterie.

Fonctionnement

Remplir 1/3 d'une grande tasse de lait chaud mais non bouilli (température maximale de 60 °C - 140 °F) ou de lait froid.
Si vous utilisez du lait à température ambiante, la quantité de mousse produite sera inférieure et moins dense. Pour obtenir une mousse épaisse, utiliser du lait entier.
Plonger le fouet à peu près à la moitié de la quantité de lait dans la tasse et appuyer sur la touche ON/OFF.
Le mouvement du fouet crée un tourbillon qui favorise la formation de la mousse (**fig. 3**).
Lorsque la mousse a atteint la consistance souhaitée, éteindre le mousseur en appuyant à nouveau sur le bouton ON/OFF.
Avant de soulever le fouet de la tasse, pour éviter les éclaboussures, vérifier qu'il ne bouge plus (**fig. 4**).

Attention : ne pas utiliser le mousseur pendant plus de 3 minutes consécutives pour éviter d'endommager le moteur et les composants électriques et électroniques. Après ce temps d'utilisation, il est conseillé d'attendre environ 10 minutes avant de le remettre en service.
Le mousseur à lait est adapté UNIQUEMENT à faire mousser le lait.

Le mousseur à lait “Pulcina” est autoportant, après utilisation et nettoyage, il reste en position verticale en le posant sur la base.

Nettoyage et entretien

Toujours débrancher le mousseur de la prise de secteur avant de le nettoyer.
Corps du mousseur : ne pas l'immerger dans l'eau ou le rincer à l'eau courante.
Veiller à ce que l'eau ne pénètre dans le corps du produit sous peine d'endommager le moteur et les pièces électriques et électroniques de manière irrémédiable.
Le corps du mousseur doit être nettoyé UNIQUEMENT avec un linge humide.
Ne pas utiliser de détergents contenant des substances abrasives pour éviter d'endommager la finition du produit.
Fouet : il peut être rincé à l'eau courante ou plongé dans l'eau chaude savonneuse et actionné pendant quelques secondes.
Après le rinçage, le sécher soigneusement avec un chiffon doux.
NE PAS ESSAYER DE DÉTACHER LE FOUET DU CORPS DU MOTEUR CAR IL Y EST SOUDÉ ET NE PAS LE PLIER.

Garantie

Ce produit est couvert d'une garantie de deux ans à compter de la date de vente. La garantie couvre tous les défauts de fabrication, sont par conséquent exclus les dommages provoqués par les chocs accidentels ou par une mauvaise utilisation.

help@alessi.com helpus@alessi.com (for USA only)
ALESSI
alessi.com

UK CE

ed.01_07'21

ALESSI

MDL11 “Pulcina”
Frullino montalatte ricaricabile
Rechargeable milk frother
design Michele De Lucchi, 2022

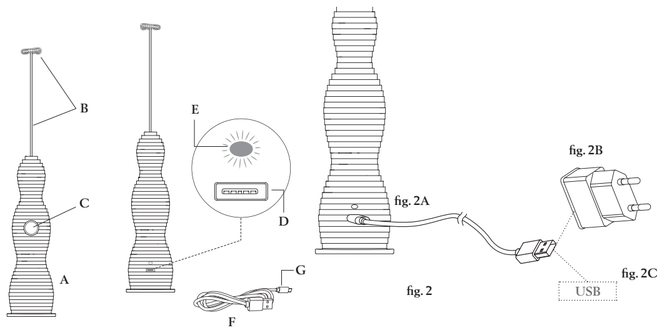

fig. 1

fig. 2

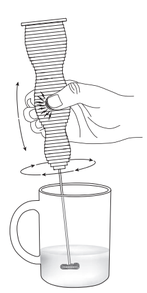

fig. 3

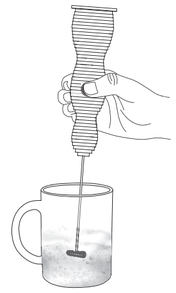

fig. 4

DE

MDL11 “Pulcina” Wiederaufladbarer Milchaufschäumer

Der Milchaufschäumer “Pulcina” wurde im Jahr 2022 von Michele De Lucchi entworfen. Er ist aus farbigem thermoplastischem Harz mit Edelstahl-Schaumschläger hergestellt. Er wird durch eine mittels USB-C-Kabel aufladbare Batterie versorgt.

Netzteil: 5 V ⎓ 1 A
Aufladbare Batterie:
Li-Ion-Zelle 3,7 V - 1200 mAh

Wichtige Sicherheitshinweise

- **Vor der Verwendung des Produktes die Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen. Bewahren Sie diese während der gesamten Nutzungsdauer des Produktes gut auf.**
- **DIESES PRODUKT IST KEIN SPIELZEUG.**
- **DAS PRODUKT AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN HALTEN UND SORGFÄLTIG BEHANDELN.**
- **Zur Vermeidung von Bränden das Produkt von Wärmequellen und entzündlichen Produkten fernhalten. Die Hitze könnte die im Gehäuse enthaltenen elektrischen und elektronischen Bauteile beschädigen.**
- **Den Produktkörper nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen, da er irreparabel beschädigt würde.**
- **NICHT VERSUCHEN, DEN SCHAUMSCHLÄGER VOM MOTORBLOCK ZU TRENNEN, DENN ER IST DARAN FESTGESCHWEISST. DER SCHAUMSCHLÄGER DARF NICHT GEBOGEN WERDEN.**
- **Das Gerät nicht einschalten, wenn es beschädigt ist, bzw. Stößen ausgesetzt war oder hinuntergefallen ist.**
- **Dieses Produkt ist nur für die Verwendung im Haushalt bestimmt.**
- **Vor jeder Reinigung das Gerät immer vom Stromnetz trennen.**
- **Dieses Produkt darf NUR zum Aufschäumen von Milch verwendet werden.**
- **Das Produkt nicht für andere als den vorgesehenen Zweck verwenden. Alessi haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden (einschließlich der Verwendung eines ungeeigneten Ladegeräts).**
- **Nur die auf dem Produkt angegebene elektrische Spannung verwenden.**
- **Bei Funktionsstörungen oder Beschädigungen das Produkt nicht zerlegen, sondern wenden Sie sich bitte an Ihren Alessi Vertragshändler oder kontaktieren Sie Alessi SpA unter der E-Mail-Adresse: help@alessi.com oder helpus@alessi.com (nur USA). Reparaturen, die durch nicht befugtes Personal ausgeführt werden, könnten die Produktsicherheit und die Sicherheit von Personen beeinträchtigen.**

Beschreibung des Milchaufschäumers (Abb. 1)
A Körper aus thermoplastischem Harz
B Stahl-Schaumschläger
C Einschalttaste ON/OFF
D Mikro-USB-Steckverbinder
E LED-Ladeanzeige
F Stromkabel
G Ladestecker oder Mikro-USB-Stecker

Hinweis. Die Verpackung enthält: Milchaufschäumer, Stromkabel, Bedienungsanleitung, WEEE und Garantie.

Gebrauchsanweisung

Erster Gebrauch
Nach der Entnahme des Produktes aus der Verpackung überprüfen, ob alle Teile unversehrt und vollständig sind.
Vor der Verwendung des Produktes den Milchaufschäumer reinigen (siehe Absatz “Reinigung und Wartung”) und die Batterie aufladen.

Aufladen der Batterie (Abb. 2)
Den Ladestecker (**G**) in den Mikro-USB-Steckverbinder (**D**) auf der Rückseite des Produktes einstecken (**Abb. 2A**).
Aufladen mittels Batterieladegerät (nicht in der Verpackung enthalten): Das Stromkabel (**F**) am Ladegerät anschließen und mit der Wandsteckdose verbinden (**Abb. 2B**); oder
Aufladen mittels USB: Das Stromkabel (**F**) an einen USB-Anschluss anschließen (**Abb. 2C**).

Hinweis: Während des Aufladens ist die LED-Leuchtanzeige (**E**) auf der Rückseite des Milchaufschäumers rot. Wenn die Aufladung abgeschlossen ist, schaltet sich die Anzeige aus.
Die Zeit für die vollständige Aufladung der Batterie beträgt ca. 2,5 Stunden.

Achtung: Das Produkt nicht während des Aufladens der Batterie verwenden.
Das Kabel trennen, sobald die Aufladung abgeschlossen ist, um eine Verringerung der Lebensdauer der Batterie zu vermeiden.

Betrieb

Eine hohe Tasse zu 1/3 mit warmer, jedoch nicht kochender Milch (Temperatur max. 60 °C - 140 °F) oder mit kalter Milch füllen. Wenn Milch bei Raumtemperatur verwendet wird, ist die erzeugte Schaummenge geringer oder weniger dicht. Für den Erhalt von dichtem Schaum Vollmilch verwenden.
Den Schaumschläger ca. bis zur Hälfte der Milchmenge in der Tasse eintauchen und die Einschalttaste ON/OFF drücken.
Die Bewegung des Schaumschlägers ermöglicht die Bildung eines Wirbels, der die Schaumbildung fördert (**Abb. 3**).
Wenn der Schaum die gewünschte Konsistenz erreicht hat, den Milchaufschäumer durch erneutes Drücken der Taste ON/OFF ausschalten.
Bevor der Schaumschläger aus der Tasse gehoben wird, um Spritzer zu vermeiden, prüfen, dass er sich nicht mehr bewegt (**Abb. 4**).

Achtung: Den Milchaufschäumer nicht länger als 3 Minuten in Folge, um eine Beschädigung des Motors und der elektrischen und elektronischen Komponenten zu vermeiden. Es wird empfohlen, nach dieser Gebrauchsdauer ca. 10 Minuten zu warten, bevor er wieder in Betrieb genommen wird. Der Milchaufschäumer eignet sich NUR zum Aufschäumen von Milch.

Der Milchaufschäumer “Pulcina” ist freistehend. Nach Gebrauch und Reinigung auf den Sockel stellen, er bleibt aufrecht stehen.

Reinigung und Wartung

Den Milchaufschäumer vor jeder Reinigung stets vom Stromnetz trennen.
Milchaufschäumer-Körper: Nicht in Wasser tauchen und nicht unter fließendem Wasser spülen. Achtgeben, dass kein Wasser in den Körper des Produktes eintritt, da der Motor und die elektrischen und elektronischen Teile irreparabel beschädigt werden könnten.
Der Körper des Milchaufschäumers darf NUR mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

Keine Reinigungsmittel mit scheuernden Bestandteilen verwenden, um die Oberfläche des Gegenstandes nicht zu beschädigen.
Schaumschläger: Er kann unter fließendem Wasser gespült werden oder in warmes Seifenwasser getaucht und einige Sekunden in Betrieb gesetzt werden.
Nach dem Abspülen sorgfältig mit einem weichen Tuch abtrocknen.
NICHT VERSUCHEN, DEN SCHAUMSCHLÄGER VOM MOTORBLOCK ZU TRENNEN, DENN ER IST DARAN FESTGESCHWEISST UND NICHT VERBIEGEN.

Garantie

Für dieses Produkt gilt eine Garantie von zwei Jahren ab Verkaufsdatum.
Die Garantie deckt alle Herstellungsfehler ab, Schäden durch versehentliche Stöße und Missbrauch sind ausgeschlossen.

ES

MDL11 “Pulcina” Espumador de leche recargable

El espumador de leche “Pulcina” ha sido diseñado por Michele De Lucchi en 2022. Está fabricado con resina termoplástica coloreada con batidor de acero inoxidable. Se alimenta mediante una batería recargable, utilizando un cable USB - C.

Alimentador: 5V ⎓ 1A
Batería recargable:
Li-ion cell 3,7 V - 1200mAh

Advertencias importantes de seguridad

- **Antes de usar el producto, lea y siga atentamente las instrucciones de uso. Consúltelas y consérvelas durante todo el período de uso del producto.**
- **ESTE PRODUCTO NO ES UN JUGUETE.**
- **MANTENGA EL PRODUCTO FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS Y MANIPULARLO CUIDADOSAMENTE.**
- **Para evitar incendios, mantenga el producto alejado de fuentes de calor y de productos inflamables. El calor podría dañar los componentes eléctricos y electrónicos contenidos en el cuerpo.**
- **No sumerja el cuerpo del producto en agua u otros líquidos, ya que se daña de forma irreparable.**
- **NO INTENTE DESCONECTAR EL BATIDOR DEL CUERPO DEL MOTOR PORQUE ESTÁ SOLDADO AL MISMO. EL BATIDOR NO DEBE ESTAR DOBLADO.**
- **No ponga en funcionamiento el equipo si está dañado o si ha sufrido golpes o caídas.**
- **Este producto está destinado solo para uso doméstico.**
- **Desconecte siempre el equipo de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza.**
- **Este producto debe utilizarse SOLO para espumar la leche.**
- **No utilice el producto para fines distintos de los previstos. Alessi declina toda responsabilidad por daños causados por un uso inadecuado (incluido el uso de un cargador de baterías no adecuado).**
- **No utilice una tensión eléctrica diferente de la indicada en el producto.**
- **En caso de desperfecto o daño, no desmonte el producto, sino diríjase al revendedor Alessi de confianza, o bien, contacte con Alessi SpA a la dirección de mail: help@alessi.com o helpus@alessi.com (solo para USA).**

Reparaciones realizadas por personal no autorizado podrían alterar la seguridad del producto y la seguridad personal.

Descripción del espumador de leche (fig. 1)
A Cuerpo de resina termoplástica
B Batidor de acero
C Tecla de encendido ON/OFF
D Conector micro USB
E Indicador de recarga de LED
F Cable de alimentación
G Clavija de carga o micro USB

Nota. La caja contiene: Espumador de leche, Cable de alimentación, Instrucciones de uso, RAEE y Garantía.

Instrucciones de uso

Primer uso
Después de sacar el producto del embalaje, compruebe que todos sus componentes estén intactos.
Antes de usar el producto, limpie el espumador de leche (véase el apartado “Limpieza y mantenimiento”) y cargue la batería.

Cómo cargar la batería (fig. 2)
Introduzca la clavija de carga (**G**) en el conector micro USB (**D**) presente en la parte trasera del producto (**fig. 2A**).
Carga mediante cargador de batería (no incluido en el suministro): una el cable de alimentación (**F**) al cargador de batería y conéctelo a la toma de pared (**fig. 2B**); o bien
carga mediante USB: una el cable de alimentación (**F**) a un puerto USB (**fig. 2C**).

Nota: durante la fase de carga, el indicador luminoso de LED (**E**) ubicado en la parte trasera del espumador es de color rojo. Cuando la carga está completa, el indicador se apaga.
El tiempo necesario para la carga completa de la batería es de aproximadamente 2,5 horas.

Atención: no utilice el producto durante la fase de carga de la batería.
Desconecte el cable ni bien finaliza la carga para evitar reducir la duración de la batería.

Funcionamiento

Llene 1/3 de una taza alta con leche caliente pero no hirviendo (temperatura máx. 60 °C - 140 °F) o con leche fría. Si se utiliza leche a temperatura ambiente, la cantidad de espuma producida resultará menor y menos densa.
Para obtener una espuma densa, utilice leche entera.
Sumerja el batidor aproximadamente hasta la mitad de la cantidad de leche introducida en la taza y presione la tecla de encendido ON/OFF.
El movimiento del batidor permite crear un vórtice que favorece la formación de la espuma (**fig. 3**).
Cuando la espuma alcanza la consistencia deseada, apague el espumador presionando nuevamente la tecla ON/OFF.
Antes de levantar el batidor de la taza, para evitar salpicaduras, asegúrese de que ya no se encuentre en movimiento (**fig. 4**).

Atención: no utilice el espumador de leche durante más de 3 minutos consecutivos para evitar dañar el motor y los componentes eléctricos y electrónicos. Después de este tiempo de uso, se aconseja aguardar aproximadamente 10 minutos antes de volverlo a poner en funcionamiento.
El espumador de leche se adapta SOLO para espumar la leche.

El espumador de leche “Pulcina” puede posicionarse de pie; después de utilizarlo y limpiarlo, al apoyarlo sobre la base, queda en posición vertical.

Limpieza y mantenimiento

Antes de cada operación de limpieza, desconecte siempre el espumador de leche de la red eléctrica.
Cuerpo del espumador de leche: no lo sumerja en agua ni lo enjuague bajo agua corriente. Preste atención a que el agua no entre en el cuerpo del producto, porque el motor y las partes eléctricas y electrónicas se podrían dañar de forma irreparable.
El cuerpo del producto debe limpiarse SOLO con un paño húmedo.
No utilice detergentes que contengan sustancias abrasivas para no dañar el acabado del objeto.
Batidor: puede enjuagarse bajo el agua corriente, o bien, sumergirse en agua caliente con jabón y hacerse funcionar por algunos segundos.
Después de enjuagarla, séquela minuciosamente con un paño suave.

NO INTENTE DESCONECTAR EL BATIDOR DEL CUERPO DEL MOTOR PORQUE ESTÁ SOLDADO AL MISMO NI DEBE DOBLARLO.

Garantía

Este producto está cubierto por una garantía de dos años a contar desde la fecha de venta. La garantía cubre todos los defectos de fabricación. Por consiguiente, los daños causados por impactos accidentales y el mal uso no están incluidos.

JP

MDL11 “Pulcina” ミルクフォーマー 充電式

2022年、ミケーレ・デ・ルッキによりデザインされたミルクフォーマー「プルチーナ」。ステンレススチール製のホイッパーに、本体はカラーリングされた熱可塑性樹脂製。USB Type-Cケーブルを使用した充電式バッテリーで充電。

電源：5V ⎓ 1A
充電式バッテリー：
リチウムイオン電池 3,7 V - 1200mAh

安全上の注意

- **本製品をご使用前に、取扱い説明書をよくお読みになり正しくご使用ください。取扱い説明書は、使用期間中は参照し大切に保管してください。**
- **本製品はおもちゃではありません。**
- **本製品はお子さまの手の届かない場所に保管し、取扱いには注意してください。**
- **火気や可燃性物質の近くに保管しないでください。火災の原因となります。熱気は本体の電気・電子部品を損傷する恐れがあります。**
- **機器本体を水やその他の液体につけないでください。修理不能な故障の原因となります。**
- **ホイッパーはモーターに接合されているので、取り外そうとしないでください。ホイッパーを無理に曲げないでください。**
- **破損、または衝撃を与えたり落下した場合は、製品を稼働させないでください。.**
- **本製品は家庭用です。**
- **本製品のお手入れとメンテナンス前には必ず電源をきってください。**
- **本製品は、ミルクを泡立てる目的のみに使用してください。**
- **本製品を定められた目的以外に使用しないでください。アレッシィは、正しい目的以外の使用による損害について、一切責任を負いません（異なる充電器を使用した場合も含まれます）。**
- **本製品に表示された電圧以外の電圧で使用しないでください。**
- **異常や損傷の場合、製品を分解せず信頼できるアレッシィの販売店、または弊社アレッシィ株式会社の以下の連絡先にお問い合わせください。**
  mail: help@alessi.com o helpus@alessi.com (アメリカ合衆国からの場合) 許可のない者が修理を行うことは、製品の安全性や使用するお客様の安全を脅かす恐れがあります。

ミルクフォーマーについて (図1)
A 熱可塑性樹脂製本体
B ステンレス製ホイッパー
C 電源ボタン ON/OFF
D マイクロUSBコネクタ
E LED充電ランプ
F 充電ケーブル
G 電源プラグまたはマイクロUSB

ご注意ください。パッケージには以下のものが含まれています。ミルクフォーマー、充電ケーブル、取扱い説明書、WEEE、保証書

取扱い説明書

初めて使用する時
パッケージから本製品を取り出し、各部品が揃っていることを確認してください。
本製品をご使用の前に、ミルクフォーマーをきれいにお手入れしてください（「お手入れとメンテナンス方法」をご覧ください）。

充電方法 (図2)
充電プラグを (**G**) 本製品の裏側にあるマイクロUSBコネクタ (**D**) に接続します (**図2A**)。.
充電器で充電する (本パッケージには含まれていません): 充電ケーブルを (**F**) 充電器に接続し、コンセントに差し込みます (**図2B**)。
または
USBで充電する: 充電ケーブル (**F**) をUSBプラグ (**図2C**)。へ差し込みます。

注意: 充電中は、ホイッパーの裏にあるLED充電ランプ (**E**) が赤く点灯します。
充電が完了すると充電ランプは消灯します。
満充電に必要な時間は約2時間半です。

注意: 充電中は、本製品を使用しないでください。
バッテリーの寿命が短くなるのを防ぐため、充電が完了したら充電用ケーブルを外してください。

使用方法

最大で60度（140°F）に温めたミルク、または冷たいミルクを大きめのカップの1/3ほど入れます。常温のミルクを使用する場合、泡立ちが弱く、キメの細かいフォームミルクとなりにくいです。
濃厚なフォームミルクを作る場合は全乳を使用してください。
マグカップに入ったミルクの半分の高さほどにホイッパーを入れ、電源を入れます。
ホイッパーの動作。泡立ちが良くなるための渦を作る(**図3**)。
お好みの泡立ちのフォームミルクが完成したら、ホイッパーの電源をオフにします。
ホイッパーをカップから取り出す前に、動作が停止しているかを確認してください。泡が飛び散る恐れがあります(**図4**)。.

注意：3分以上継続してフォーマーを使用しないでください。モーターや電気・電子部品の故障の原因となります。もし3分以上使用した際は、再度使用するまで約10分間お待ちいただくことを推奨します。
ミルクフォーマーは、ミルクを泡立てることのみを目的とした機器です。

ミルクフォーマー「プルチーナ」はセルフスタンディング。ご使用後や洗浄後は、縦に置くと自立します。

お手入れとメンテナンス方法

お手入れ前に、必ず電源がオフになっていることを確認してください。
フォーマー本体: 水につけたり、流水で洗わないでください。製品本体に水が入らないようにご注意ください。エンジンや電気・電子部品の故障の原因となります。
フォーマー本体は、水をふくませた布のみで汚れを拭き取ってください。
研磨剤入りの洗剤は使用しないでください。製品を傷つける恐れがあります。
ホイッパー: 流水または洗剤の入った温水に数秒間つけてから、洗い流してください。
洗い流したあとは、柔らかい布で丁寧に拭き取ってください。
ホイッパーはモーターに接合されているので取り外そうとしないでください。ホイッパーを無理に曲げないでください。

保証書

この製品にはご購入時より2年間の保証が付帯しています。偶発的な衝撃、正常な使用を行わなかったことによる故障や損傷を除き、製造上の欠陥についてすべて保証いたします。

ZH

MDL11 “Pulcina” 充电式奶泡器

“Pulcina”奶泡器由米歇尔·德·卢基（Michele De Lucchi）于 2022 年设计。它由彩色热塑性树脂和不锈钢搅拌头组成。通过使用 USB-C 线缆的充电电池供电。

电源：5V ⎓ 1A
充电电池：
锂离子电池 3.7 V - 1200mAh

重要安全警告

- **使用本产品前，请仔细阅读并遵守使用说明。在产品的整个使用期间，请按需查阅并妥善保存使用说明。**
- **本产品不是玩具。**
- **请将产品放在儿童接触不到的地方并谨慎操作。**
- **为避免发生火灾，产品需远离热源和易燃品。热量可能会损坏产品主体内的电气和电子元件。**
- **请勿将产品主体浸入水或其他液体中，否则会造成无法修复的损坏。**
- **请勿试图将搅拌头从电机体中拆除，二者通过焊接连接。请勿弯折搅拌头。**
- **如果设备损坏、受到撞击或跌落，请勿操作设备。**
- **本产品仅供家庭使用。**
- **在进行任何清洁操作之前，请务必将设备与电源断开。**
- **本产品只能用于打奶泡。**
- **请勿将产品用于预期用途以外的用途。对于因使用不当（包括使用不合适的电池充电器）而造成的损坏，Alessi概不负责。**
- **请勿使用与产品标识不符的电压。**
- **如果出现故障或损坏，请勿私自拆卸产品，而应联系您的Alessi经销商，或通过以下电子邮件地址联系Alessi公司：**

help@alessi.com或helpus@alessi.com（仅限美国）。由未经授权的人员进行维修可能会损坏产品并危及人身安全。

奶泡器描述（图示 1）
A 热塑性树脂主体
B 不锈钢搅拌头
C 电源开/关按钮
D 微型 USB 连接器
E LED 充电指示灯
F 电源线
G 充电插头或微型 USB

请注意。包装包含：奶泡器、电源线、使用说明、WEEE 标识和质保卡。

使用说明

首次使用
从包装中取出产品后，请检查其所有部件是否完好无损。
使用本产品前，请清洁奶泡器（参见“清洁和保养”段落）并为电池充电。

如何为电池充电（图示 2）
将充电插头（**G**）插入产品背面（**图示 2A**）的微型 USB 连接器（**D**）。
通过电池充电器充电（不包含在包装内）：将电源线（**F**）连接到电池充电器并将其连接到墙壁插座（**图示 2B**）；
或者
通过 USB 充电：将电源线（**F**）连接到 USB 端口（**图示 2C**）。

注意：在充电过程中，奶泡器背面的 LED 指示灯（**E**）以红色亮起。充电完成后，指示灯熄灭。
电池充满电所需的时间约为 2.5 小时。

注意：请勿在电池充电时使用本产品。
充电完成后请及时断开电源线，以免缩短电池寿命。

操作

将温热但未煮沸的牛奶（最高温度 60°C - 140°F）或冰牛奶倒至高杯子的 1/3 处。如果使用常温牛奶，则产生的奶泡较少且不够绵密。
要获得绵密的奶泡，请使用全脂牛奶。
将搅拌头浸入杯中约一半的牛奶中，然后按下开/关按钮。
搅拌头的振动会制造一个有利于奶泡形成的漩涡（**图示 3**）。
当奶泡达到所需的浓稠度时，再次按下开/关按钮关闭奶泡器。
为避免溅出，在从杯子中取出搅拌头之前，请确保其已停止振动（**图示 4**）。

注意：切勿连续使用奶泡器超过 3 分钟，以免损坏电机和电气及电子元件。连续使用 3 分钟后，建议等待约 10 分钟，然后再次使用。奶泡器仅适用于制作奶泡。

“Pulcina”奶泡器为自立式，在使用和清洁后，将其放在底座上，即可保持垂直自立。

清洁和保养

在进行任何清洁操作之前，请务必将奶泡器与电源断开。
奶泡器主体：请勿将其浸入水中，也不要在流水下冲洗。请注意不要让水进入产品主体内，否则电机和电子电气部件可能会遭受不可修复的损坏。
奶泡器主体只能用湿布擦拭。
请勿使用含有磨蚀性物质的清洁剂，以免损坏产品表面。
搅拌头：可在流水下冲洗或浸入热肥皂水中并使其运行几秒钟。
冲洗后，用软布小心擦干。
请勿试图将搅拌头从电机体中拆除，二者通过焊接连接，请勿将其弯折。

质保

本产品自出售之日起保修期为两年。保修范围涵盖所有生产缺陷，但不包括因意外撞击和使用不当而造成的损坏。